

106 學年度第 1 學期 台北校區
「外籍生-師生面對面溝通座談會」會議記錄

Minutes of “Meet-the-Faculty Seminar for International Students” at
Taipei Campus on Second Semester of 2017-18 Academic Year

會議時間：106 年 10 月 26 日(星期四) 中午 12:15

Date: 12:15 PM, October. 26 (Thursday), 2017

會議地點：大會議室

Venue: Large Conference Room.

主持人：學務處學務長楊瑞蓮、國際學生顧問室王家驊主任、學務處副學務長閻建政

Chair: Yang, Jui-Lien, Dean of Student Affairs Division, Director of office of international students service, Dr. Walter Wang, Yan, Jian-Zheng , Assistant dean of Student Affairs Division.

出席師長：

國際傳播學程張主任、國際企業與貿易學位學程王主任、時尚與創意管理學程林主任、教務處註冊組謝組長、課務組呂組長、總務處事務組溫組長、閱覽組曾組長、學務處生活輔導組鄭組長、學務處住宿服務組林老師、註冊組林老師、資訊服務組李老師、營繕組呂老師

Attending Faculty:

Chang, Shu-Fei, director of Journalism and Mass Communication Program for International College, Wang, Cun-Xuan, director of International Business and Trade Program for International College, Lin, Chiung-Jou, director of Fashion and Innovation Management program, Hsieh, Hsiou-Jan, section chief for Registrar Section of Academic Affairs Division, Lu, Chia-Hsien, section chief for Curriculum Section of Academic Affairs Division, Wen, Yung-Biou, section chief for Operations Section of General Affairs Division, Tseng, Lih-Fen (Anita), section chief for Taipei Readers' Services Section of Library, Cheng, Tien-Cheng, section chief for Student Advising Section of Student Affairs Division, Lin, Jian-Xiang, staff of Housing Service Section of Student Affairs Division, Staff of Registrar Section, Ms. Lin, Yu-Jin, Staff of Taipei Information Service section, Ms. Li, Cheng-Xian, Special Program staff of Building and Constructions section, Ms. Lu, Ching-Yi.

列席來賓：台北校區學生餐廳代表陳先生

Invited guest: Mr. Chen, Representative from Taipei Campus Food Service Office.

紀錄整理：杜權韋

Recorder: Tu, Chuan-Wei.

主席致詞 (Remarks from the Chair)：略 (Skip)

問題與回覆：

Question and Answer：

Q1：請學校多開一些給國際生的學生社團。

More clubs for international students.

A1：【課指組】回覆：

Reply of Extra Curricular Activities Section：

1. 學生社團的創立，是由學生以永續經營為目標自行發起籌備，依照學校的規定期程進行申請，而非由學校開設。請有興趣籌組社團的同學，洽詢課外活動指導組。

The establishment of a student club begins according to the schedule given by the school. It is not opened by the school. Students who are interested in starting a club and contact the Extra Curricular Activities Section for further information.

2. 本校的系學會和社團是開放給全校無論是說中文或是說英文的同學參與，建議若有不得其門而入的社團學生，可以透過課外活動指導組協助。當然語言的障礙和文化的差異需要更多的耐心來溝通，課指組將持續宣導與鼓勵各社團多與外籍學生交流。目前足球社、綜合格鬥社、英語研習社、跆拳道社、國際學院系學會等社團，皆有許多外籍學生參與活動或擔任幹部。

All student associations and clubs welcome both Taiwanese and foreign students. If the students have any related problem or question, suggesting the student can get help through extracurricular activities section. Language barriers and cultural differences need more patience to communicate; we will continue to encourage the clubs to interact with foreign students. There are many students club which has foreign students participating in it, for example, Soccer club, Mixed Martial Arts club, Taekwondo club, International Culture Exchange Society and so on. Welcome foreign students join the student' s clubs initiatively.

Q2：教室的桌子太小了。

The desk are too small.

A2：【總務處】回覆：

Reply of General Affairs：

目前教室課桌椅已逐步改為新型連結式課桌椅，除桌面變寬外，亦同時改善左撇子同學使用之不便。總務處將編列預算，逐年分階段進行汰換，相關建議將反映採購部門列為後續規劃。

The old desks are being replaced by new desks progressively, not only the desk is wider, but it also benefits those left handed students. The General Affairs will state this in the budget and replace the old one year by year, this particular suggestion will be followed up by the purchasing section in the future.

Q3 : 裝設淋浴間給上完體育課的同學使用(EX:桃園校區體育館)。

Install shower room or shower facilities for students who have class after PE in the morning.

A3 :【總務處】回覆：

Reply of General Affairs :

礙於台北校區目前已無較大空間可以設置淋浴間。

No more space in the Taipei campus for the installation of shower room.

Q4 : 國際學院的學生和其他本地生沒有任何交流的機會。

IC doesn' t get to interact with the local major students in MCU.

A4 :【國際學院】回覆：

Reply of International College :

學生可以透過學生社團與參加活動去認識新朋友。國際學院將於 11 月 24 日於台北校區舉辦大型音樂晚會，歡迎全校同學共同參與。

Students are encouraged to make new friends through joining student clubs or campus activities. International College will host a big music event on November 24, and welcome all MCU students to join and have fun with us!

Q5 : 宿舍的浴室及廁所都很髒。

The dorm toilets and shower rooms are dirty.

A5 :【住服組】回覆：

Reply of Housing and Services Section :

宿舍舍監老師會協助總務處督導負責清掃公用浴室廁所工友。

The dormitory supervisor will assist the General Affairs to supervise the public toilets' cleaners.

Q6 : 宿舍裡可以增設一個可以讓非住宿生、住宿生，且男生和女生都可以交流的公共區域。

A common area in the dormitory for outsiders, dorm tenants, and for both boys and girls to hangout.

A6 :【住服組】回覆：

Reply of Housing and Services Section :

宿舍一樓交誼廳提供非本舍住宿生、校外人士會客交流，唯須經宿舍櫃台登記。

The first floor of the dormitory are the common area for non-tenants and outsider to communicate, however, registration at the dormitory counter must be made beforehand.

Q7 : 宿舍的位置太遠了。

The dorm is too far away.

A7 :【住服組】回覆：

Reply of Housing and Services Section :

台北校區內限於校地較小，已無法遷移重建或新建。

Taipei campus is too small for reconstructing or new construction.

Q8 : F 棟電腦教室的凳子太矮了，對於一天需要在裡面待上 6 、 7 個小時的同學來說是非常辛苦，且該問題已於上學期提出，仍未解決。

The stool in the computer room is too low and too small, and it gets really uncomfortable for students who needs to stay in the classroom for 6 to 7 hours a day. (Question mentioned in last sem).

A8 :【資網處】回覆：

Reply of Information And Network Division :

資網處所管理的電腦教室，因電腦教室空間有限，將圓木椅換成其他形式的電腦椅會占較多的空間影響同學的行動。所以電腦教室仍需採用圓木椅。圓木椅的高度可以自行調整，同學可以調整到適合自己的高度。

The computer rooms that were managed by the Information Service Section have too limited space. Changing the stool into other computer chair will use up too much spaces which would affect the movement of the students. Therefore, the computer rooms have to keep using the same stool. The height of the stool can be adjust to the most suitable height.

【總務處】回覆：

Reply of General Affairs :

F 棟電腦教室為專業教室，相關建議擬建請需求單位提出需求，反映採購部門列為後續規劃。

F building computer rooms are professional classroom, suggestions should be made by the particular department and the purchasing section will follow up in

the future.

Q9 : 請學校增設從山下上到山上的付費接駁車，因雖然電梯快蓋好了，但電梯無法像接駁車一樣可以容納很多學生。

Paid Shuttle bus from the main gate to the top of the school. Even though the elevator is almost done, it is difficult to fit a lot of people like shuttle bus could.

A9 :【總務處】回覆：

Reply of General Affairs :

校車司機皆有台北校區往返桃園校區及基河校區固定班車勤務，目前無多餘人力及車輛提供台北校區之接駁服務。若有受傷或行動不便的同學可到事務組申請搭乘校車(07:50校門口公車站牌)或搭乘基河校區至台北校區之交通車，亦可至警衛室旁搭乘 09:10、11:10、14:50 接駁車。

The drivers of the University transportation have fixed schedules to travel between Taipei, Taoyuan and Jihe campus, currently there are no enough manpower or extra transportation to be provided for the Taipei campus shuttle bus services. If there are any students with injuries or movement issues, you may apply at the Operation Section to take the school bus (7:50am at the bus stop in front of the school gate) or take the transportation from Jihe campus to Taipei campus. Also, you can take the shuttle bus beside the guardhouse at 9.10am, 11.10am, and 2.50pm.

Q10 : 英文版的學生系統不如中文版的學生系統完善。例如: 中文版的學生系統只要選擇節次就可以看到有甚麼課，但是英文版的得每一個科系一個一個看。

The English student system is very inefficient compared to the Chinese student system. Example, Chinese student system can look for classes according to the period. But English student system can only look for the courses through the department one by one.

A10 :【資網處】回覆：

Reply of Information And Network Division :

資網處雖負責建置校內各系統，但各系統之功能皆依據權責單位所提出之需求製作。問題中所述的英文課表呈現方式乃教務處課務組之權責。資網處會將同學的問題提報給權責單位，建議權責單位提出調整系統之需求。

Even though the Information Service Section is responsible with the building of the website, but each websites' functions are made according to the demand of each department. In this issue, the one responsible is the Curriculum Section.

The Information Service Section will forward the issues to the responsible department and suggest them to make some changes on the demand.

Q11 : 為甚麼新生不能選擇其他的選修課。

Why can't freshmen choose other selective courses ?

A11 :【國際學院】回覆：

Reply of International College :

一年級學生必修課比例較重，空堂的時間有限，如果學生時間上可以配合，仍可以選修其他英語授課通識課程。

Most of freshmen's courses are required. The students have limited available time to add the other course. But they can still add the other English taught general courses if the class can fit in their schedule.

Q12 : 上課的課程表都很晚才出來，而且加退選系統對外籍生來說是複雜難懂的。

The schedule comes out really late and the add drop system is very confusing.

A12 :【課務組】回覆：

Reply of Curriculum Section :

1. 每學期的第十二周就會公布下一學期的課程表，提供同學選課參考，然後在第十四周進行課程初選，於新學期開學第一周進行課程加退選。

On the 12th week of every semester, the schedule for the next semester will be published for students to arrange their schedules. The 14th week will be the first course selection period, whereas the add drop period will be on the first week of a new semester

2. 目前學生資訊系統的選課功能中英文版本是一致的，如有操作上的不熟悉可以請教系上秘書協助說明或是到教務處尋求協助。

Currently, the course selection function should be the same for both Chinese and English version, if there are some unfamiliarity, you may ask for the assistance of each department or the help from Academic Affairs

Q13 : 增設有關實習資訊的課程給 IBT 的學生，才可以幫助學生找到實習的機會，雖然對 IBT 學生來說，實習不是必修，但是對生涯發展仍有幫助。

A program about internship for IBT students to help students find the opportunities of internship. Even though it is not a must for us.

A13 :【國企學程】回覆：

Reply of IBT :

我們現在正在努力和更多的公司合作，但因為合作的公司大多數對於國籍方面也有特定的條件限制與名額限制，因此現階段還無法將實習課程列為必修，但我們仍在持續努力尋找個多機會提供給學生。

Dr. Tracy Wang: we are trying to find more cooperate companies, but most of the companies have specific requirements on the nationalities and quota limitation. That' s why we still can' t offer Business Internship as a required course at this moment. Meanwhile, we are still trying our best to look for more internship opportunities for students.

Q14 : 圖書館雖然很好，但是那裡沒有足夠最新版的圖書，尤其是有關時尚課程的書。

The library is good, but there are no enough latest edition books. Especially books for Fashion Department.

A14 :【圖書館】回覆：

Reply of Library :

1. 圖書館非常歡迎同學們踴躍推薦圖書，只要符合教學與研究需要，圖書館會盡可能採購引進。

The library welcome all the students to suggest books, as long as it is educational and for research purpose, the library will do their best to purchase it.

2. 時尚創意學程去年剛成立，林瓊柔主任早已積極推薦相關書籍。根據圖書館的採購統計，去年採購了該領域中文圖書 51 冊，外文圖書 289 冊。今年又推薦了 22 冊，其中有 7 冊已到館，另外 15 冊也即將到館。歡迎同學們多加利用。

The FIM was just established on last year, and the director of FIM, Dr. Lin has already suggested some books. According to the purchasing stats, 51 fashion related Chinese books were purchased last year, whereas for foreign language books, there are a total of 289. For this year, there are 22 books that were suggested, 7 have already arrived at the library and another 15 is still on the way to the library. The library welcome students to use the facilities.

Q15 : 請把投訴問題的解決方式及進度透明化，因為今年很多的投訴都和去年相同。

Update us about the solutions and progress about the questions and complaints. Since a lot of last years' complaints are showing again.

A15 :【生輔組】回覆：

Reply of Student Advising Section :

針對學生提出第 8、9 題的問題，也於上學期(105-2)提出，會再建議所屬權責單位妥善處理。

The 8th and 9th questions asked by the students have already been proposed during last semester (105-2), will suggest the respective section to handle them properly.